



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

2011/2094(INI)

21. 9. 2011

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 38

**Návrh stanoviska
Marian-Jean Marinescu
(PE470.013v01-00)**

Výroční zpráva o politice hospodářské soutěže EU
(KOM(2011)0328 – 2011/2094(INI))

AM\877234CS.doc

PE472.207v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

AM_Com_NonLegOpinion

Pozměňovací návrh 1
Philippe De Backer

Návrh stanoviska
Bod 1 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

1a. zdůrazňuje, že dokončení vnitřního trhu pro všechny druhy dopravy musí být a musí zůstat i nadále hlavním cílem evropské dopravní politiky;

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Philippe De Backer

Návrh stanoviska
Bod 2

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

2. považuje za nutné posílit transparentnost veškerých nákladů a poplatků v dopravním odvětví, což je nezbytné pro posuzování nároku na státní podporu, a to včetně regionálních služeb, a připomíná tak svou výzvu Komisi, aby zveřejnila zprávu s přehledem veškeré státní pomoci poskytnuté odvětví hromadné dopravy;

2. považuje za nutné posílit transparentnost veškerých nákladů a poplatků v dopravním odvětví, což je nezbytné pro posuzování nároku na státní podporu, a to včetně regionálních služeb, a připomíná tak svou výzvu Komisi, aby zveřejnila ***jednak*** zprávu s přehledem veškeré státní pomoci poskytnuté odvětví hromadné dopravy ***a také přehled nepřímé podpory, jako jsou daně, dávky, financování infrastruktury a poplatky za různé druhy dopravy a jejich dopady na intermodální a intramodální hospodářskou soutěž;***

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Michael Cramer

**Návrh stanoviska
Bod 3**

Návrh stanoviska

3. sdílí názor Komise, že EU stále chybí dostatečně propojená, interoperabilní a efektivní přeshraniční dopravní infrastruktura, nepostradatelná pro dokončení vnitřního trhu;

Pozměňovací návrh

3. sdílí názor Komise, že EU stále chybí dostatečně propojená, interoperabilní a efektivní přeshraniční dopravní infrastruktura, nepostradatelná pro ***spravedlivou hospodářskou soutěž v rámci*** dokončení vnitřního trhu;

Or. en

**Pozměňovací návrh 4
Zigmantas Balčytis**

**Návrh stanoviska
Bod 3**

Návrh stanoviska

3. sdílí názor Komise, že EU stále chybí dostatečně propojená, interoperabilní a efektivní přeshraniční dopravní infrastruktura, nepostradatelná pro dokončení vnitřního trhu;

Pozměňovací návrh

3. sdílí názor Komise, že EU stále chybí dostatečně propojená, interoperabilní a efektivní přeshraniční dopravní infrastruktura, nepostradatelná pro dokončení vnitřního ***dopravního*** trhu i ***pro rozvoj růstu jeho stability; vyzývá k využití efektivních nástrojů pro odstranění komplikací a překážek transevropské dopravní sítě (TEN-T) i k zajištění toho, aby na úrovni EU fungovala integrovaná strategie financování, která by zahrnovala jak členské státy, tak i příspěvek EU i soukromé zdroje;***

Or. lt

**Pozměňovací návrh 5
Dominique Riquet**

**Návrh stanoviska
Bod 4**

Návrh stanoviska

4. **potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy, aby urychlily liberalizaci odvětví železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž;**

Pozměňovací návrh

4. **připomíná zpoždění v budování hospodářské soutěže na železnici a zdůrazňuje v tomto ohledu, že je nutno ještě provést zásadní strukturální a operativní reformy, aby byl zaručen nediskriminační přístup k síti, nezávislí poskytovatelé služeb a silné a nezávislé vnitrostátní regulační orgány koordinované na evropské úrovni, neboť tyto prvky je nutno považovat za nezbytné podmínky pro urychlení liberalizace;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 6
Saïd El Khadraoui

Návrh stanoviska
Bod 4

Návrh stanoviska

4. potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; **vyzývá členské státy, aby urychlily liberalizaci odvětví železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž;**

Pozměňovací návrh

4. potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; **zdůrazňuje význam závazků veřejné služby, pracovních podmínek a kvality poskytovaných služeb;**

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Georges Bach

Návrh stanoviska
Bod 4

Návrh stanoviska

4. potvrzuje své odhodlání usilovat

Pozměňovací návrh

4. potvrzuje své odhodlání usilovat

o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy, aby **urychlily** liberalizaci odvětví železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž;

o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy, aby **zajistily** liberalizaci odvětví železniční dopravy a **aby prostřednictvím vnitrostátních regulačních orgánů** zaručily spravedlivou soutěž;

Or. de

Pozměňovací návrh 8 **Michael Cramer**

Návrh stanoviska **Bod 4**

Návrh stanoviska

4. potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy, aby **urychlily liberalizaci odvětví** železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž;

Pozměňovací návrh

4. potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy, aby **otevřely trh** železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž **a kvalitnější služby spojené s nezbytnými sociálními standardy zaměstnanců**;

Or. en

Pozměňovací návrh 9 **Philippe De Backer**

Návrh stanoviska **Bod 4**

Návrh stanoviska

4. potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy, aby

Pozměňovací návrh

4. potvrzuje své odhodlání usilovat o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru, kde má nediskriminační přístup k železniční síti zásadní význam; vyzývá členské státy

urychlily liberalizaci odvětví železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž;

a Komisi, aby urychlily liberalizaci odvětví železniční dopravy a zaručily spravedlivou soutěž;

Or. en

Pozměňovací návrh 10
Dominique Riquet

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh 11
Georges Bach

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Pozměňovací návrh 12
Carlo Fidanza

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků;

Pozměňovací návrh

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků a ***zachovat efektivitu a kvalitu služeb***;

Or. it

Pozměňovací návrh 13
Juozas Imbrasas

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků;

Pozměňovací návrh

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků; ***připomíná také, že integrovaná národní struktura řízení železnic dovoluje zajistit vysokou úroveň efektivit železnic a tím zároveň dobré možnosti konkurence na mezinárodních trzích nákladní přepravy, minimalizovat státní financování železnic a dokonce získávat příjmy z železnic***;

Or. lt

Pozměňovací návrh 14
Rolandas Paksas

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků;

Pozměňovací návrh

5. zdůrazňuje, že je třeba zajistit nezávislost poskytovatelů železničních služeb z železničních podniků; ***připomíná také, že integrovaná národní struktura řízení železnic dovoluje zajistit vysokou***

úroveň efektivity železnic a tím zároveň dobré možnosti konkurence na mezinárodních trzích nákladní přepravy, minimalizovat státní financování železnic a dokonce získávat příjmy z železnic;

Or. It

Pozměňovací návrh 15
Dominique Riquet

Návrh stanoviska
Bod 6

Návrh stanoviska

6. připomíná, že Komise zahájila řadu řízení o nesplnění povinnosti proti členským státům, které řádně neprovedly první železniční balíček, a zdůrazňuje, že je třeba zabezpečit železniční trh pomocí silného a nezávislého regulačního subjektu;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh 16
Philippe De Backer, Ramon Tremosa i Balcells

Návrh stanoviska
Bod 6

Návrh stanoviska

6. připomíná, že Komise zahájila řadu řízení o nesplnění povinnosti proti členským státům, které řádně neprovedly první železniční balíček, a zdůrazňuje, že je třeba zabezpečit železniční trh pomocí silného a nezávislého regulačního subjektu;

Pozměňovací návrh

6. připomíná, že Komise zahájila řadu řízení o nesplnění povinnosti proti členským státům, které řádně neprovedly první železniční balíček, a zdůrazňuje, že je třeba zabezpečit železniční trh pomocí silných a nezávislých regulačních subjektů na vnitrostátní a evropské úrovni;

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Georges Bach

Návrh stanoviska
Bod 6 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

6a. žádá Komisi, aby prověřila, zda je s právními předpisy Evropské unie v oblasti hospodářské soutěže slučitelné zrušení živnostenské daně pro železniční podniky se sídlem v daném členském státě a souběžné zavedení paušální daně z vozového parku, neboť zahraniční podniky jsou na rozdíl od podniků vnitrostátních nuceny odvádět živnostenskou daň v členském státě, kde sídlí, a tato situace může vést k nekalé hospodářské soutěži;

Or. fr

Pozměňovací návrh 18
Dominique Riquet

Návrh stanoviska
Bod 7

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

7. zdůrazňuje, že s ohledem na míru zadluženosti společností v odvětví železniční dopravy v **nových** členských státech by **mělo** být za určitých podmínek i nadále **povoleno promíjení** dluhů, zvláště pokud by se tím napomohlo **vytvoření otevřeného železničního trhu**;

7. zdůrazňuje, že s ohledem na míru zadluženosti společností v odvětví železniční dopravy v **některých** členských státech by **měla** být za určitých podmínek i nadále **povolena restrukturalizace** dluhů, zvláště pokud by se tím napomohlo **otevření a rozvoji železniční dopravy**;

Or. fr

Pozměňovací návrh 19
Philippe De Backer

Návrh stanoviska
Bod 7

Návrh stanoviska

7. zdůrazňuje, že s ohledem na míru zadluženosti společností v odvětví železniční dopravy v nových členských státech by mělo být za určitých podmínek i nadále povoleno promíjení dluhů, zvláště pokud by se tím napomohlo vytvoření otevřeného železničního trhu;

Pozměňovací návrh

7. zdůrazňuje, že s ohledem na míru zadluženosti společností v odvětví železniční dopravy v nových členských státech by mělo být za určitých podmínek i nadále povoleno promíjení **historických** dluhů, zvláště pokud by se tím napomohlo vytvoření otevřeného železničního trhu;

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Carlo Fidanza, Antonio Cancian, Georges Bach

Návrh stanoviska
Bod 7

Návrh stanoviska

7. zdůrazňuje, že s ohledem na míru zadluženosti společností v odvětví železniční dopravy v nových členských státech by mělo být za určitých podmínek i nadále povoleno promíjení dluhů, zvláště pokud by se tím napomohlo vytvoření otevřeného železničního trhu;

Pozměňovací návrh

7. zdůrazňuje, že s ohledem na míru zadluženosti společností v odvětví železniční dopravy v nových členských státech by mělo být za určitých podmínek i nadále povoleno promíjení dluhů, zvláště pokud by se tím napomohlo vytvoření otevřeného železničního trhu, **ovšem za všech okolností je nutné zabránit narušení hospodářské soutěže;**

Or. it

Pozměňovací návrh 21
Georges Bach

Návrh stanoviska
Bod 7 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

7a. vyzývá Komisi, aby zajistila urychlené zrušení veškerých existujících omezení kobotáže s cílem umožnit spravedlivou hospodářskou soutěž a z velké části zabránit zbytečným cestám bez nákladu, společně s harmonizací sociálních ustanovení na evropské úrovni v zájmu odstranění mzdového dumpingu a sociální nerovnováhy;

Or. de

Pozměňovací návrh 22
Philippe De Backer

Návrh stanoviska
Bod 9

Návrh stanoviska

9. vyzývá Komisi, aby bedlivě sledovala udělování státní podpory poskytované nízkonákladovým leteckým společnostem **a zajistila spravedlivé a efektivní využití letištních časů;**

Pozměňovací návrh

9. vyzývá Komisi, aby bedlivě sledovala udělování státní podpory poskytované nízkonákladovým leteckým společnostem;

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Dominique Riquet

Návrh stanoviska
Bod 9

Návrh stanoviska

9. vyzývá Komisi, aby bedlivě sledovala udělování státní podpory poskytované nízkonákladovým leteckým společnostem a zajistila spravedlivé a efektivní využití letištních časů;

Pozměňovací návrh

9. zdůrazňuje, že je důležité, aby si Evropská unie zachovala postavení prvořadého leteckého uzlu, a vyzývá Komisi, aby bedlivě sledovala udělování státní podpory poskytované

nízkonákladovým leteckým společností
a zajistila spravedlivé a efektivní využití
letištních časů;

Or. fr

Pozměňovací návrh 24
Michael Cramer

Návrh stanoviska
Bod 9

Návrh stanoviska

9. vyzývá Komisi, aby bedlivě sledovala udělování státní podpory poskytované nízkonákladovým leteckým společností a zajistila spravedlivé a efektivní využití letištních časů;

Pozměňovací návrh

9. vyzývá Komisi, aby bedlivě sledovala udělování státní podpory poskytované **regionálním letištím a** nízkonákladovým leteckým společností a zajistila spravedlivé a efektivní využití letištních časů;

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Inés Ayala Sender

Návrh stanoviska
Bod 9 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

9a. vyjadřuje obavy týkající se postupu některých leteckých společností, které neumožňují cestujícím nastoupit do letadla se zbožím zakoupeným v prodejnách na letištích, pokud není umístěno v příručním zavazadle, avšak povolují neomezené nákupy na palubě; domnívá se, že tato praxe omezuje svobodu volby a vytváří nekalou soutěž; naléhavě vyzývá Komisi, aby zahájila vyšetřování za účelem zamezení těmto praktikám;

Pozměňovací návrh 26
Inés Ayala Sender

Návrh stanoviska
Bod 9 b (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

9b. považuje za zásadní, aby bylo zajištěno právo všech cestujících na podání stížnosti, a to okamžitě, jednoduše, dostupně a bezplatně, aby mohly vnitrostátní i unijní úřady konstatovat zneužití dominantního postavení, nekalou soutěž anebo nepřiměřené podmínky v cestovních smlouvách; žádá Komisi, aby v koordinaci se Sdružením na obranu práv spotřebitelů a s orgány na ochranu práv spotřebitelů těmto praktikám učinila přítrž;

Or. es

Pozměňovací návrh 27
Philippe De Backer

Návrh stanoviska
Bod 9 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

9a. vyzývá Komisi, aby zajistila spravedlivé a transparentní přidělování a efektivní využívání letištních časů, očekává od ní v tomto smyslu návrhy;

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Carlo Fidanza

**Návrh stanoviska
Bod 9 a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

9a. vyzývá Komisi a členské státy, aby zasáhly proti možným diskriminačním politikám, které uplatňují mimoevropské státy s cílem zabránit narušení hospodářské soutěže mezi mezinárodními leteckými společnostmi, a aby tak zaručily spravedlivou hospodářskou soutěž;

Or. it

**Pozměňovací návrh 29
Marian-Jean Marinescu**

**Návrh stanoviska
Bod 10 a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

10a. vyzývá Evropskou komisi, aby neustále monitorovala prosazování evropského acquis EU týkajícího se transparentnosti cen a antidiskriminačních povinností v oblasti vnitrostátních systémů pro výběr poplatků v silniční dopravě;

Or. en

**Pozměňovací návrh 30
Michael Cramer**

**Návrh stanoviska
Bod 10 a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

10a. opakuje, že pravidla ohledně povinností zveřejňovat skutečné,

transparentní a úplné ceny letenek by měla být přísně prosazována v zájmu spravedlivější intermodální a intramodální hospodářské soutěže;

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Georges Bach

Návrh stanoviska
Bod 11

Návrh stanoviska

11. vyjadřuje uspokojení nad tím, že práva cestujících jsou nyní regulována ve všech dopravních odvětvích, a vítá zejména záměr Komise zveřejnit celkový přehled práv cestujících *pro všechny druhy* dopravy; *doporučuje Komisi, aby publikovala také průvodce pro cestující, který by informoval cestující a byl široce distribuován;*

Pozměňovací návrh

11. vyjadřuje uspokojení nad tím, že práva cestujících jsou nyní regulována ve všech dopravních odvětvích, a vítá zejména záměr Komise zveřejnit *společný* celkový přehled práv cestujících *u všech druhů* dopravy; *zdůrazňuje, že je nutné dbát zejména na to, aby byla v případě náhrady za zpoždění uplatňována spravedlivá pravidla o odškodnění;*

Or. de

Pozměňovací návrh 32
Michael Cramer

Návrh stanoviska
Bod 11

Návrh stanoviska

11. *vyjadřuje uspokojení nad tím*, že práva cestujících jsou nyní regulována ve všech dopravních odvětvích, a *vítá* zejména záměr Komise zveřejnit celkový přehled práv cestujících pro všechny druhy dopravy; doporučuje Komisi, aby publikovala také průvodce pro cestující, který by informoval cestující a byl široce

Pozměňovací návrh

11. *konstatuje*, že práva cestujících jsou nyní regulována ve všech dopravních odvětvích, a *podporuje* zejména záměr Komise zveřejnit celkový přehled *aspektů hospodářské soutěže v rámci* práv cestujících pro všechny druhy dopravy; doporučuje Komisi, aby publikovala také průvodce pro cestující, který by lépe informoval cestující a byl široce

distribuoován;

distribuoován;

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Carlo Fidanza, Spyros Danellis

Návrh stanoviska
Bod 12

Návrh stanoviska

12. vybízí Komisi, aby **prosazovala** normy, které **napomohou dalšímu posílení práv turistů a konkurenceschopnosti** evropského cestovního ruchu, **a v** této souvislosti znovu vyzývá Komisi, aby podpořila harmonizaci **evropského** systému pro hodnocení kvality ubytovacích zařízení;

Pozměňovací návrh

12. vybízí Komisi, aby **zajistila, že stávající** normy, které **chrání práva turistů za různých podmínek, budou jasnější a viditelnější**; vyzývá Komisi, aby **tato práva případně dále posílila a aby podporovala konkurenceschopnost** evropského cestovního ruchu; v této souvislosti znovu vyzývá Komisi, aby v **úzké spolupráci s orgány na různých úrovních a s provozovateli** podpořila **postupnou** harmonizaci systému pro hodnocení kvality ubytovacích zařízení;

Or. it

Pozměňovací návrh 34
Michael Cramer

Návrh stanoviska
Bod 12

Návrh stanoviska

12. vybízí Komisi, aby prosazovala normy, které napomohou dalšímu posílení práv turistů a konkurenceschopnosti evropského cestovního ruchu, a v této souvislosti znovu vyzývá Komisi, aby podpořila harmonizaci evropského systému pro hodnocení kvality ubytovacích zařízení;

Pozměňovací návrh

12. vybízí Komisi, aby prosazovala **chartu a** normy, které napomohou dalšímu posílení práv turistů a konkurenceschopnosti evropského cestovního ruchu, a v této souvislosti znovu vyzývá Komisi, aby podpořila harmonizaci evropského systému pro hodnocení kvality ubytovacích zařízení;

Pozměňovací návrh 35
Dominique Riquet

Návrh stanoviska
Bod 12

Návrh stanoviska

12. vybízí Komisi, aby prosazovala normy, které napomohou dalšímu posílení práv turistů a konkurenceschopnosti evropského cestovního ruchu, a v této souvislosti znovu vyzývá Komisi, aby podpořila harmonizaci evropského systému pro hodnocení kvality ubytovacích zařízení;

Pozměňovací návrh

12. vybízí Komisi, aby prosazovala normy, které napomohou dalšímu posílení práv turistů a konkurenceschopnosti evropského cestovního ruchu, **zejména tím, že bude podporovat uplatňování Lisabonské smlouvy, jež tuto oblast vyčleňuje jako samostatnou politiku**, a v této souvislosti znovu vyzývá Komisi, aby podpořila harmonizaci evropského systému pro hodnocení kvality ubytovacích zařízení;

Or. fr

Pozměňovací návrh 36
Philippe De Backer

Návrh stanoviska
Bod 13 a (nový)

Návrh stanoviska

13a. připomíná Komisi, že silniční nákladní doprava není dosud plně otevřená; vyjadřuje své zklamání nad stávajícími pravidly kabotáže;

Pozměňovací návrh

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Saïd El Khadraoui

**Návrh stanoviska
Bod 14**

Návrh stanoviska

14. vyzývá členské státy k **urychlení** provedení třetí směrnice o poštovních službách a vybízí Komisi, aby **pozorně** přezkoumala **odměny za služby obecného hospodářského zájmu** v této oblasti;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá členské státy k provedení třetí směrnice o poštovních službách, **ale** vybízí Komisi, aby **důkladně** přezkoumala **sociální dopady liberalizace poštovního trhu a povinnosti zajistit univerzální službu** v této oblasti a **podala o nich zprávu**;

Or. en

**Pozměňovací návrh 38
Georges Bach**

**Návrh stanoviska
Bod 14 a (nový)**

Návrh stanoviska

14a. vyzývá Komisi, aby při provádění směrnice o liberalizace poštovních služeb prověřovala dodržování závazku k zajištění univerzální služby a aby zajistila, že hospodářská soutěž probíhá v oblasti kvality a poskytování služeb a že nevede k sociálnímu dumpingu na úkor zaměstnance;

Pozměňovací návrh

Or. de